

## Протокол

заседания Российско-Германской рабочей группы  
по подготовке заседаний  
Межправительственной Российско-Германской комиссии  
по вопросам российских немцев  
г. Берлин, 3 - 4 июня 2014 г.

---

### Участники:

#### С российской стороны:

- 1. д-р Журавский  
Александр Владимирович** директор Департамента государственной политики в сфере межнациональных отношений Министерства регионального развития Российской Федерации, заместитель председателя Российской части Межправительственной комиссии, руководитель Российской части рабочей группы по подготовке заседаний Межправительственной Российско-Германской комиссии по вопросам российских немцев
- 2. Петров  
Александр Михайлович** заместитель Директора 3-го Европейского департамента Министерства иностранных дел Российской Федерации
- 3. Панченко  
Надежда Викторовна** ведущий советник Департамента государственной политики в сфере межнациональных отношений Министерства регионального развития Российской Федерации
- 4. Егорова  
Татьяна Евгеньевна** начальник отдела Европы, Азии, Африки и Америки Департамента международного сотрудничества Министерства культуры Российской Федерации
- 5. Старикович  
Георгий Владиславович** первый секретарь Посольства Российской Федерации, Группа внутренней политики и двусторонних отношений
- 6. Мартенс  
Генрих Генрихович** президент Федеральной национально-культурной автономии российских немцев, председатель АОО «Международный союз немецкой культуры», член Межправительственной комиссии
- 7. Мартенс  
Ольга Константиновна** первый заместитель председателя АОО «Международный союз немецкой культуры»
- 8. Бауэр  
Маргарита Николаевна** председатель Межрегиональной общественной организации «Немецкое молодежное объединение»

**С германской стороны:**

- 1. д-р Шумахер Александр**      руководитель отдела по вопросам немецких меньшинств в странах СНГ и Балтии, по вопросам немцев-переселенцев из стран СНГ и Балтии и по информационной работе Федерального министерства внутренних дел  
руководитель германской части рабочей группы
- 2. Кольб Ральф-Вилли**      референт отдела по вопросам немецких меньшинств в странах СНГ и Балтии, по вопросам немцев-переселенцев из стран СНГ и Балтии и по информационной работе Федерального министерства внутренних дел
- 3. Шуэн Бернгард**      сотрудник отдела по вопросам немецких меньшинств в странах СНГ и Балтии, по вопросам немцев-переселенцев из стран СНГ и Балтии и по информационной работе Федерального министерства внутренних дел
- 4. Вебер Клаус-Петер**      сотрудник отдела по вопросам немецких меньшинств в странах СНГ и Балтии, по вопросам немцев-переселенцев из стран СНГ и Балтии и по информационной работе Федерального министерства внутренних дел
- 5. Мауэр Рольф**      руководитель отдела по ассигнованиям и поддержке немецких меньшинств в местах их сегодняшнего проживания Федерального административного ведомства
- 6. Вильмс Карстен**      Советник отдела по связям с Российской Федерацией, Украиной, Беларусью и Польшей в области культуры и СМИ Федерального министерства иностранных дел
- 7. Фрикк Дитер**      представитель руководства программы по поддержке национальных меньшинств, Германское общество международного сотрудничества (ГИЦ), г. Берлин
- 8. Брецина Торстен**      Директор Российско-Немецкого Дома в Москве и руководитель программы по поддержке национальных меньшинств ГИЦ в Москве
- 9. д-р Вунрау Бернгард**      переводчик Федерального министерства финансов
- 10. Шрёдер Генрих**      переводчик Федерального министерства финансов
- 11. Хильдебрандт Андрей**      переводчик Федерального министерства обороны

## 1. Об итогах программ поддержки российских немцев в 2013 году

Российская сторона проинформировала о том, что в 2013 году в Российской Федерации как федеративном государстве основными источниками поддержки организаций российских немцев являлись федеральный бюджет (по линии президентских грантов) – **11 606 955 руб.**, а также бюджеты субъектов Российской Федерации – **100 612 610,68 руб.** (из которых **31 825 600 руб.** - было направлено на капитальное строительство, завершение объектов, которые были начаты строительством в рамках ФЦП «Социально-экономическое и этнокультурное развитие российских немцев на 2008-2012 годы»).

Таким образом, всего из бюджетов разных уровней было выделено **112 219 565, 68 руб.**

Таблица с информацией о выданных грантах Президента Российской Федерации Самоорганизации российских немцев, а также об объемах финансирования мероприятий российских немцев из бюджетов субъектов Российской Федерации прилагается в качестве Приложения.

Германская сторона проинформировала Российскую сторону о том, что Федеральное министерство внутренних дел (ФМВД) в 2013 году в целях оказания поддержки российским немцам выделило сумму в размере **8 441 223 евро**. Сумма включает в себя финансирование этнокультурных мероприятий в России на сумму **7 772 856 евро**, расходы для проведения партнерских мероприятий Землячества немцев из России в объеме **121 000 евро** и на оказание поддержки средствам массовой информации для российских немцев **668 367 евро**.

Выделенные средства превышают сумму, предусмотренную в рамках заседания Российско-Германской Межправительственной комиссии в мае 2013 г. в г. Берлин на **110 000 евро**.

Перечень мероприятий с учетом регионов, направлений деятельности и медийных проектов прилагается к настоящему протоколу в качестве Приложения.

По линии **Министерства иностранных дел** Федеративной Республики Германия (ФМИД) в **2013** году было выделено для поддержки проектов в пользу немецкого меньшинства в Российской Федерации **874 350 евро**. На эти средства были профинансированы курсы немецкого языка, стипендии, стажировки в Германии, молодежные обмены и обмены школьников, оказание поддержки СМИ, а также меры повышения квалификации работников СМИ.

Таким образом, Федеральное министерство внутренних дел и Федеральное министерство иностранных дел в **2013** году выделили средства поддержки на общую сумму **9 315 573 евро**.

Российская сторона просит предоставить МИД ФРГ перечень мероприятий по поддержке в 2013 году российских немцев.

## **2. Информация Германской стороны о мерах поддержки немецкого меньшинства в 2014 году**

Германская сторона проинформировала Российскую сторону о том, что **ФМВД** в **2014** году в целях оказания поддержки российским немцам намерено выделить общую сумму в размере **8 184 408 евро**. Данная сумма включает в себя этнокультурные мероприятия в России на сумму **7 464 408 евро** (в том числе **80 000 евро** для Молодежного и студенческого объединения немцев из России (МСОНР) на проведение двухсторонних партнерских мероприятий в области молодежи), а также **720 000 евро** на оказание поддержки средствам массовой информации российских немцев и информационной работы в интересах российских немцев (Приложение). В отношении предусмотренного финансирования действует оговорка о принятии Германским Бундестагом закона о федеральном бюджете на 2014 год.

По линии **ФМИД** в **2014** году планируется выделить для поддержки проектов в пользу немецкого меньшинства в Российской Федерации сумму в размере **около 800 000 евро**. В отношении предусмотренного финансирования действует оговорка о принятии Германским Бундестагом закона о федеральном бюджете на 2014 год.

Таким образом, общая сумма планируемых средств, выделяемых в 2014 году ФМВД и ФМИД, составит около 9 млн. евро.

Перечень предусмотренных мероприятий с учетом регионов, направлений деятельности и медийных проектов прилагается к настоящему протоколу в качестве Приложения.

Российская сторона проинформировала о том, что в 2014 году в Российской Федерации как федеративном государстве основными источниками поддержки организаций российских немцев будут являться как федеральный бюджет (в частности, по линии президентских грантов, софинансирования региональных программ через ФЦП «Укрепление единства российской нации и этнокультурное развитие народов России»), так и бюджеты субъектов Российской Федерации. Прогнозные цифры средств региональных бюджетов – 137 127 365,00 руб. (из которых 64 376 000 руб. - будет направлено на капитальное строительство, завершение объектов, которые были начаты строительством в рамках ФЦП «Социально-экономическое и этнокультурное развитие российских немцев»).

Более точные данные Российской стороной будут представлены на очередном заседании Межправкомиссии.

**3. О партнерских отношениях между общественными организациями российских немцев в Российской Федерации и соответствующими организациями в Федеративной Республике Германия**

**• Об итогах мер в 2013 году**

В 2013 году ФМВД выделило средств поддержки Землячеству немцев из России (ЗНР) на сумму 135 000 евро и МСНК – на сумму 109 000 евро. Из этих средств ЗНР вернуло 14 000 евро в ноябре 2013 года. Возвращенные средства были предоставлены МСНК для срочных мероприятий в области дошкольного изучения немецкого языка, в частности, в проектных регионах Алтайский край и Томская область. Из оставшихся средств в размере 121 000 евро ЗНР не израсходовало до конца 2013 бюджетного года 3 542 евро. В силу принципа ежегодности федерального бюджета Германии

эта сумма уже не могла быть выделена на иные цели. Таким образом, на партнерские мероприятия Германской стороной в 2013 году было выделено в общей сложности 226 458 евро.

Конкретную информацию о проведенных мероприятиях предоставили президент Федеральной национально-культурной автономии российских немцев, председатель АОО «Международный союз немецкой культуры» (МСНК) господин Мартенс и председатель Межрегиональной общественной организации «Немецкое молодежное объединение» (НМО) госпожа Бауэр.

Стороны приняли к сведению информацию.

- **О продолжении обеими сторонами поддержки партнерских мероприятий в 2014 году**

Германская сторона проинформировала Российскую сторону о том, что с учетом имеющихся проблем в сотрудничестве с ЗНР в 2014 году пока приостановлены конкретные проектные мероприятия в этой области. По инициативе предшественника в должности Уполномоченного по делам переселенцев д-ра Бергнера Молодежное и студенческое объединение немцев из России (МСОНР) вместе с МСНК и НМО разработали и представили на утверждение ФМВД планирование конкретных партнерских мероприятий на 2014 год. В планировании предусмотрено 15 конкретных партнерских проектов в области молодежи в Германии и 10 проектов в Российской Федерации. Для проведения мероприятий в рамках ежегодного совещания по планированию деятельности было предусмотрено выделение общей суммы 150 000 евро. Из этой суммы на МСНК приходится 70 000 евро, а на МСОНР – 80 000 евро. К настоящему моменту Уполномоченный Федерального правительства по делам переселенцев и национальных меньшинств еще не принял решение о поручении МСОНР проведения в 2014 году двухсторонних партнерских мероприятий в области молодежи.

Российская сторона считает необходимым поддержать и развивать партнерские отношения ФНКА, НМО и МСНК с общественными организациями российских немцев, проживающих в Германии, в частности, с Молодежным и студенческим союзом немцев из России, вместо прежнего партнера ФНКА и

МСНК – Федерального землячества немцев из России, позиция которого в последнее время достаточно политизирована и неконструктивна. В частности, представляется недопустимым с точки зрения российского законодательства продолжение контактов Федерального землячества немцев из России с организациями, чья деятельность приостановлена на территории Российской Федерации, например, с Международным союзом общественных объединений немцев. По мнению Российской стороны, публичные заявления лидеров Федерального Землячества относительно административно-территориального устройства Российской Федерации носят неоднозначный характер, а также содержат необоснованную и неконструктивную критику деятельности Межправкомиссии, что дискредитирует саму идею партнерских отношений институтов гражданских обществ двух стран. Полагаем, что подобная позиция Федерального Землячества подрывает идею партнерств, поддерживаемых Российской и Германской сторонами, как мостов дружбы между гражданскими обществами России и Германии.

Президент ФНКА Г.Г.Мартенс также высказал критические замечания в адрес Федерального землячества немцев из России, чья неконструктивная и политизированная деятельность наносит вред партнерствам, несет имиджевые и общественно-политические риски для активности общественных организаций российских немцев.

Г.Г.Мартенс и М.Бауэр призвали Германскую сторону к возобновлению поддержки программы партнерских отношений с новыми партнерами со стороны германских общественных объединений.

Российские немцы выразили готовность расширять масштабы партнерских проектов с учетом конструктивности новых и прежних партнеров.

Германская сторона проинформировала, что окончательное решение по объему поддержки партнерских проектов будет принято в начале июля 2014 года.

Стороны подтвердили намерение поддерживать партнерские проекты в соответствии с тем порядком их отбора и теми договоренностями, которые реализовывались Межправкомиссией все последние годы.

**4. О возможностях оказания поддержки в рамках совместных российско-германских проектов по следующим направлениям:**

- **использование современных информационных технологий для приобретения (возобновления) знаний немецкого языка российскими немцами в Российской Федерации**
- **проведение конкурсов «Друзья немецкого языка» для российских немцев в Российской Федерации и «Друзья русского языка» для (поздних) переселенцев в Федеративной Республике Германия**

Стороны приняли к сведению информацию самоорганизации российских немцев. МСНК предоставит всю необходимую и дополнительную информацию по этим двум вопросам в течение двух недель для принятия Сторонами соответствующего решения. Стороны обратили внимание Самоорганизации российских немцев на необходимость соблюдения установленных сроков и процедур заблаговременного предоставления материалов для рассмотрения их на заседаниях Рабочей группы и Межправкомиссии.

Представитель Минкультуры России предложила (в рамках Года русского языка и литературы в Германии и Года немецкого языка и литературы в России в 2014-2015 годах) проведение в Германии в 2015 году выставки «Немцы в Москве в XVI-начале XX века», основанной на архивных документах и материалах. Самоорганизация российских немцев выразила готовность участвовать в реализации этого проекта.

Российская сторона направит соответствующие материалы по этому и иным возможным проектам в адрес Германской стороны.

Германская сторона выразила готовность содействовать в установлении контактов с германскими партнерами для реализации подобных проектов после предоставления соответствующей информации.

**5. О предложениях по дальнейшему совершенствованию деятельности Межправительственной Российско-Германской комиссии по проблемам российских немцев**

Российская сторона в соответствии с пунктом 9 Коммюнике XX заседания Межправкомиссии 7-8 мая 2013 г. высказалась за скорейшее возобновление

работы (переговоров) по созданию новых правовых оснований для поддержки российских немцев, включая расширение мандата Межправкомиссии в рамках нового Межправительственного соглашения.

Самоорганизация российских немцев также заявила о необходимости актуализации межправсоглашения.

Германская сторона приняла к сведению позицию Российской стороны и обязалась проинформировать о ней Уполномоченного Федерального Правительства по делам переселенцев и национальных меньшинств Х.Кошика.

## **6. Разное**

- **О мерах Правительства Российской Федерации по дальнейшей реабилитации российских немцев**

Российская сторона осуществляет поддержку этнокультурного развития российских немцев, как и других народов многонациональной России, в соответствии с действующим законодательством, ключевыми документами государственной национальной политики, включая Стратегию государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2025 года.

Российская сторона проинформировала, что Президентом Российской Федерации 21 апреля 2014 года принят Указ №268 «О мерах по реабилитации армянского, болгарского, греческого, крымско-татарского и немецкого народов и государственной поддержке их возрождения и развития», которым поручается Правительству Российской Федерации принять комплекс мер и учесть соответствующие меры по восстановлению исторической справедливости, политическому, социальному и духовному возрождению в т.ч. немецкого народа, подвергшегося незаконной депортации из Крыма в 1940-е годы и политическим репрессиям по национальному и иным признакам.

Президент ФНКА российских немцев Г.Г.Мартенс проинформировал о работе по подготовке Самоорганизацией российских немцев проекта Концепции (программы) по дальнейшей реабилитации российских немцев. Кроме того, Г.Г.Мартенс сообщил, что ФНКА российских немцев в соответствии с обращениями крымских общественных организаций, оказывает общую

информационно-методическую поддержку по созданию на территории Республики Крым местных и региональных национально-культурных автономий народов, на которых распространяется Указ Президента Российской Федерации №268. Была представлена информация о направленных в Минрегион России предложениях ФНКА, основанных на предложениях общественных организаций Крыма, в проект федеральной целевой программы социально-экономического развития Республики Крым и города федерального значения Севастополь.

Германская сторона обратила внимание на то, что по ее мнению Рабочая группа не обладает мандатом обсуждать вопросы поддержки немцев в Крыму. Кроме того, средства, предназначенные Германской стороной на поддержку российских немцев в Российской Федерации, не могут быть использованы на поддержку немецкого меньшинства в Крыму.

Российская сторона приняла к сведению мнение Германской стороны и, в свою очередь, обратила внимание на следующее. Большинство немцев на территории Крыма являются российскими гражданами, общественные организации регистрируются в соответствии с действующим российским законодательством и не могут быть оставлены Российской стороной без поддержки. В связи с этим, поддержка российских немцев в Республике Крым будет осуществляться Российской стороной в соответствии с действующим российским законодательством, включая Указ Президента Российской Федерации №268. Российская сторона считает целесообразным вынести вопрос о формах поддержки Сторонами немцев в Крыму на уровень сопредседателей Межправкомиссии.

- **Информация о продолжении реализации утвержденной в 2004 году Концепции решения вопроса собственности**

Германская сторона проинформировала о мерах по дальнейшей реализации «Концепции решения вопроса собственности на имущество, созданное на территории Российской Федерации за счет средств бюджета Федеративной Республики Германия в рамках проектов поддержки российских немцев», принятой совместной Межправительственной комиссией в 2004 году, как

обязательной для исполнения. В этой связи она пояснила, что сумма 40 000 000 рублей из ликвидного имущества Закрытого акционерного общества «Общество развития Новосибирск» (ЗАО ОРН) была передана в качестве целевого пожертвования зарегистрированному Фонду поддержки культурных и социально-экономических инициатив этнических немцев "Возрождение" (в соответствии с пунктом 5 Коммюнике XVIII заседания Межправкомиссии, 30-31 мая 2012 г., г.Цербст). С сегодняшнего дня эти средства могут выделяться на выполнение уставных задач Фонда в рамках целевого назначения, что предусматривает их использование, прежде всего, на авансовое финансирование долевого участия организаций российских немцев в реализации проектов в Российской Федерации в соответствии с решением Межправительственной комиссии, принятом на XVII-м заседании Комиссии 16. - 17.05.2011 в г. Томск. Кроме того, Германская сторона проинформировала о дальнейших предпринимаемых в настоящее время в этой связи мерах по уже согласованной с соответствующей областной администрацией передаче Фонду поддержки российских немцев "Алтай" ЗАО ОРН и о выходе Германского общества международного сотрудничества (ГИЦ) из состава учредителей Общества развития Гальбштадт ГмбХ.

Российская сторона приняла к сведению информацию Германской стороны и обратилась к Германской стороне с просьбой представить документальные подтверждения решений о передаче денежных средств и имущества Фонду. Самоорганизация российских немцев обязалась представить в течение двух недель исчерпывающую информацию о Фонде поддержки культурных и социально-экономических инициатив этнических немцев "Возрождение", об исполнительных органах, попечительском совете, уже принятых решениях и планируемых направлениях деятельности.

- **О ходе прохождения актуальных процедур признания германских средств поддержки в 2011-2013 гг. гуманитарной или технической помощью**

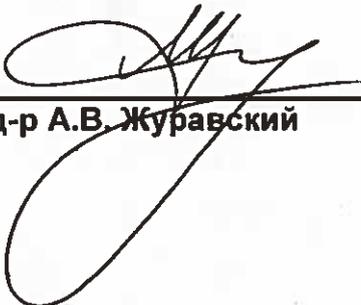
Российская сторона проинформировала Германскую сторону, что документация от МСНК предоставлена в Минрегион России 30 мая 2014 года. Материалы будут рассмотрены Российской стороной с целью дальнейшего обеспечения установленной российским законодательством процедуры.

МСНК проинформировала Стороны, что предоставит Российской стороне в течение двух недель информацию о возникших сложностях в регионах с налоговыми органами Российской Федерации в части декларирования средств поддержки в качестве средств иностранной помощи. Российская сторона рассмотрит данные материалы в целях урегулирования возникших сложностей в рамках действующего российского законодательства и в соответствии с пунктом 8 Коммюнике XX заседания Межправкомиссии (7-8 мая 2013 г., г.Берлин).

Стороны договорились, что следующее заседание Рабочей группы состоится во второй половине 2014 года в Москве.

**За Российскую сторону:**

**За Германскую сторону:**



---

д-р А.В. Журавский



---

Д-р А. Шумахер